

Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

БЕКІТІЛДІ

«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті» ШЖҚ РМҚ
Ғылыми Кеңесінің 2018 ж. «__» _____,
хаттама №__ шешімімен
Ректор _____ Е. Сыдықов

**БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
EDUCATION PROGRAMME**

Бағдарлама деңгейі / Уровень программы / Program Level: Докторантура/Докторантура/Graduate programme

Мамандық 6D020700 – «Аударма Ісі»

Специальность 6D020700 – «Переводческое дело»

Specialty 6D020700 – «Translation Studies»

Стандартный срок обучения: 3 жыл

Оқытудың стандартты мерзімі: 3 года

Standard period of study: 3 years

Қайта қарастыру жиілігі : 3 жыл

Периодичность пересмотра: 3 года

Review frequency: 3 years

Берілетін дәреже / Присуждаемая степень / Awarded degree: PhD философия докторы / доктор философии PhD / PhD

Біліктілік деңгейі / Уровень квалификации / Qualification level: 8 БҰШ, 8 БЕШ / 8 НРК, 8 ЕРК / 8 NQF, 8 EQF

Білім беру бағдарламасының паспорты

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Қолдану саласы Область применения Area of application</p> | <ul style="list-style-type: none"> - білім беру органдары; - мемлекеттік басқару ұйымдары; - аккредиттеу органдары; - білім беру және ғылыми ұйымдарды лицензиялау және сертификаттау жөніндегі комиссия; - мамандықтар бойынша оқу-әдістемелік секциялар (кеңестер); - клиенттер мен жұмыс берушілер; - «6D020700-Аударма ісі» мамандығы бойынша докторанттарды даярлау сапасын зерттеуге негіз болады - органы образования; -органы государственного управления; -аккредитационные органы; - комиссии по лицензированию и аттестации организаций образования и науки; - учебно-методические секции (советы) по специальностям; - заказчики и работодателей; - может служить основой для экспертизы качества подготовки докторантов по специальности «6D020700-Переводческое дело» - education authorities; - public administration bodies; -accreditation bodies; - Commission for licensing and certification of educational and scientific organizations; - educational&methodical sections (councils) on specialties; - customers and employers; - can serve as a basis for examining the quality of training doctoral students in the specialty "6D020700-Translation studies" |
| <p>Оқу бағдарламасының коды және атауы Код и наименование образовательной программы Code and name of educational programme</p> | <p>«6D020700-Аударма ісі» білім беру бағдарламасы Образовательная программа «6D020700-Переводческое дело»</p> |
| <p>Құқықтық қолдау Нормативно-правовое обеспечение</p> | <ul style="list-style-type: none"> - «Білім туралы Заңы» Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 27 шілде - ҚР ПР 40.1.01-2008 Қазақстан Республикасының стандарттаудың мемлекеттік жүйесі. Мемлекеттік жалпы міндетті білім стандарттарын құруға, көрсетуге, жобалауға, мазмұнына және белгілеуге қойылатын жалпы талаптар; - ҚР Мемлекеттік білім беру мекемесі 5.04.033-2008 «Жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру. Магистр дәрежесі. Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің 2008 жылғы 6 мамырдағы № 259 бұйрығымен бекітілген «Негізгі ережелер»; - ҚР мемлекеттік білім беру мекемесі 5.04.034-2008 «Жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру. Докторантура. Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің 2008 жылғы 6 мамырдағы № 259 бұйрығымен бекітілген «Негізгі ережелер»; Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігінің біліктілік, нормативтік және әдістемелік құжаттарының ұлттық негіздері. - Закон Республики Казахстан «Об образовании» от 27 июля 2007 г.; - ПР РК 40.1.01-2008 Государственная система стандартизации Республики Казахстан. Общие требования к построению, изложению, оформлению, содержанию и обозначению государственных общеобязательных стандартов образования; - ГОСО РК 5.04.033-2008 «Послевузовское образование. Магистратура. Основные положения», утвержденный приказом Министерства образования и науки Республики Казахстан № 259 от 6 мая 2008 г.; - ГОСО РК 5.04.034-2008 «Послевузовское образование. Докторантура. Основные положения», утвержденный приказом Министерства образования и науки Республики Казахстан № 259 от 6 мая 2008 г.; национальные рамки квалификаций, нормативно-методический документы МОН РК. - Law of the Republic of Kazakhstan by 27 July, 2007; - RK Order 40.1.01-2008 State system of standardization of the Republic of |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>Kazakhstan. General requirements for the construction, presentation, design, content and designation of state compulsory education standards</p> <p>-SSE RK 5.04.033-2008 « Post-graduate education. Master's degree. Basic provisions », approved by the order of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan No. 259 of May 6, 2008г.;</p> <p>- SSE RK 5.04.034-2008 "Post-graduate education. Doctorial degree. Basic provisions " approved by the order of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan No. 259 of May 6, 2008;</p> <p>National framework of qualifications, normative and methodological documents of the Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan.</p> |
| <p>Оқу бағдарламасының профілі Карта профиля подготовки в рамках образовательной программы Training profile map of educational programme</p> | |
| <p>ОБ мақсаты Цель программы Educational Programme (EP) aims</p> | <p>заманауи қоғамның әртүрлі көшпелі трансферттері бойынша ғылыми және педагогикалық, әлеуметтік және басқарушылық, аударма іс-әрекеттерін жүзеге асыруға қабілетті, аударма бизнесінде бәсекеге қабілетті мамандарды даярлау, еңбек нарығы мен жұмыс берушілерге сәйкес докторанттардың жалпы және кәсіби құзыреттерін қалыптастыру, осы саладағы стандарттар PhD докторлары, ғылым мен білімнің заманауи талаптарына жауап береді.</p> <p>подготовка конкурентоспособных специалистов по переводческому делу, способных осуществлять научно-педагогическую, общественно-административную, переводческую деятельность по всем видам перевода в различных отраслях современного общества, формирование у докторантов общекультурных и профессиональных компетенций, в соответствии с рынком труда и работодателей, стандартов по данному направлению подготовки докторов PhD, отвечающих современным требованиям науки и образования.</p> <p>Preparing competitive workforce in translation studies, capable of realizing scientific, pedagogic as well as administrative and translating activities of all translation types in various spheres of modern society; shaping out doctoral students' cultural and professional competences to meet labor market and employers' demands and PhD students training standards of the given direction, meeting contemporary demands of science and education</p> |
| <p>ОБ концепсиясы Концепция образовательной программы Concept of Educational Programme</p> | <p>Білім беру бағдарламасы докторантура сапасын бағалау (PhD), мақсаттары, нәтижелері, мазмұнын, жағдайын және оқу үрдісін технологияларын реттейді</p> <p>ОР мамандыққа кәсіби және жауапты қатынасы <i>obladayushih kompetnostyu</i>, аударма барлық түрлері үшін жұмыс сапасы стандарттарын қамтамасыз ету, тарих біліктілік бойынша мамандарды даярлауға бағытталған.</p> <p>зияткерлік дамуын, өзін-өзі дамыту үшін әзірлігін, талдау логикалық ойлау қабілетін, жоспар, және психологиялық сипаттамалары (басқалармен жұмыс істей білу, өз-өзіне сенімді) дамыту, қажет және өмір бойы тәуелсіз шығармашылық жаңа білім алуға дағдыландыру - ОР жалпы білім дамуына ықпал етеді .</p> <p>Образовательная программа регламентирует цели, результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки докторов (PhD)</p> <p>ОП направлена на подготовку специалистов по переводческому делу высокой квалификации, обеспечивающих выполнение стандартов всех видов перевода, обладающих профессиональной компетентностью и ответственным отношением к профессии.</p> <p>ОП способствует развитию общей образованности – интеллектуальному развитию, готовности к саморазвитию, умение логически мыслить, анализировать, планировать, а также развитию психологических особенностей (умение работать с другими людьми, уверенность в себе), потребности и навыков самостоятельного творческого овладения новыми знаниями в течение всей жизни.</p> <p>Educational program regulates the goals, results, content, conditions and technologies for implementing the educational process, assessing the quality of training PhD students</p> <p>EP aimed at training specialists in a highly qualified translation work, ensuring the implementation of standards of all types of translation, having professional</p> |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>competence and responsible attitude to the profession. EP promotes the development of general education - intellectual development, readiness for self-development, the ability to think logically, analyze, plan, and develop psychological characteristics (the ability to work with others, self-confidence), the needs and skills of independent creative mastery of new knowledge throughout life</p> |
| <p>Түлектердің квалификациялық негіздемесі Квалификационная характеристика выпускника Graduate Qualification Characteristics</p> | |
| <p>Берілетін дәреже: Присуждаемая степень: Awarded degree:</p> | <p>«6D020700 - Аударма» мамандығы бойынша докторантураның білім бағдарламасын меңгерген тұлғаларға «Философия докторы» (Ph.D) дәрежесі Лицам, освоившим образовательную программу докторантуры по специальности «6D020700 – Переводческое дело», присуждается степень «доктора философии» (Ph.D) Persons who have mastered the educational programme of doctoral studies in the specialty "6D020700 – Translation studies" are awarded degree of "Doctor of Philosophy" (PhD)</p> |
| <p>Лауазымдар тізімі Перечень должностей специалиста List of specialist posts</p> | <ul style="list-style-type: none"> • жоғары білім және ғылым саласындағы аударма сабақтары пәндерінің оқытушысы; • Білім және ғылым саласындағы аударма зерттеулерінің ғылыми қызметкері; • Мәдениет және мәдениетаралық қарым-қатынас саласындағы аудармашы; • Халықаралық қатынастар саласындағы ілеспе аудармашы; • Әкімшілік және басқару саласындағы референт-аудармашы; • Бұқаралық ақпарат құралдары саласындағы лингвистикалық аудармашы; • ақпараттық-аналитикалық салада референт гид; • баспа саласында әдеби аудармасында аудармашы. • преподаватель по дисциплинам переводоведения в сфере высшего образования и науки; • научный сотрудник по переводоведению в сфере образования и науки; • переводчик в сфере культуры и межкультурной коммуникации; • переводчик-синхронист в сфере международных связей; • переводчик-референт в административно-управленческой сфере; • переводчик-лингвист в сфере средств массовой информации; • гид-референт в информационно-аналитической сфере; • переводчик по художественному переводу в сфере издательского дела. • a teacher in the disciplines of translation studies in institutions of higher education and science; • Research Fellow in Translation Studies in Education and Science; • Interpreter in the field of culture and intercultural communication; • Interpreter-synchronist in the field of international relations; • Interpreter-Referent in the administrative and management sphere; • linguistic translator in the field of mass media; • guide in the information and analytical sphere; • translator in literary translation in the field of publishing |
| <p>Кәсіби қызметінің саласы Область профессиональной деятельности Area of professional activity</p> | <p>Аударма ісінің философия докторларының (PhD) кәсіби қызмет саласына келесі бағыттар кіреді: - ғылыми-зерттеу; - басқару; - ұйымдастыру-кеңестік; -эксперттік-кеңестік Область профессиональной деятельности докторов по философии (PhD) переводческое дело включает: - научно-педагогическую; - административно-управленческую; - организационно-консультативную; -экспертно-консультативную Area of professional activity of doctors in philosophy (PhD) on translation studies includes: - scientific and pedagogical; - administrative and management;</p> |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>- organizational and consultative; -expert consultative</p> |
| <p>Кәсіби қызмет нысаны Объект профессиональной деятельности Object of professional activity</p> | <p>Түлектердің кәсіптік қызмет объектісі болып адам қызметінің әр түрлі салаларында аударма қызметтерін пайдаланумен айналысатын жоғары оқу орындары, ғылыми институттар мен ұйымдарды, әкімшілік және басқарушылық ұйымдарды, әртүрлі меншік нысандары кәсіпорындар және ұйымдар табылады</p> <p>Объектом профессиональной деятельности выпускников являются высшие учебные заведения, научные институты и организации, административно-управленческие организации, предприятия и организации различных форм собственности, применяющие переводческие услуги в различных областях человеческой деятельности.</p> <p>Object of professional activity of graduates are higher educational institutions, scientific institutes and organizations, administrative and management organizations, enterprises and organizations of various forms of ownership, using translation services in various fields of human activity</p> |
| <p>Кәсіби қызметтің функциялары Функции профессиональной деятельности Functions of professional activity</p> | <p>«6D027000- Аударма ісі» мамандығы бойынша докторлар даярлау екі бағыттарын қамтамасыз етеді: ғылыми-педагогикалық (философия ғылымдарының докторы, PhD) және бейіндік (гуманитарлық ғылымдарының докторы).</p> <p>философия докторларын дайындау (PhD) жоғарғы кейінгі білім және ғылыми-зерттеу секторы үшін аударма мәселелерін зерттеу саласындағы жоғары оқу біліктілік ғылыми кадрларды даярлау үшін қамтамасыз етеді.</p> <p>Профильды докторды дайындау ғылыми-зерттеу және оқу-әдістемелік, әкімшілік және басқару үшін жоғары білікті мамандар дайындауды, аударматану және жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру саласындағы ұйымдық және консультациялық қызметін қамтиды.</p> <p>Түлектердің кәсіби қызметінің негізгі функциялары мыналар болып табылады:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ғылыми-педагогикалық қызмет; - зерттеу; - эксперименттік зерттеулер; - аударма; - әкімшілік және басқару; - ұйымдастырушылық-кеңес беру қызметі. <p>Подготовка докторов по специальности «6D027000- Переводческое дело» предусматривает два направления: научно-педагогическое (доктор философии, PhD) и профильное (доктор гуманитарных наук).</p> <p>Подготовка докторов философии (PhD) предусматривает подготовку научных кадров высшей академической квалификации в области исследования проблем переводоведения для системы высшего послевузовского образования и научно-исследовательского сектора.</p> <p>Подготовка докторов гуманитарных наук предполагает подготовку специалистов высшей квалификации для научно-педагогической, административно-управленческой и организационно-консультативной деятельности в сфере переводоведения и высшего и послевузовского образования.</p> <p>Основными функциями профессиональной деятельности выпускников являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> -научно-педагогическая деятельность; - научно-исследовательская; - экспериментально-исследовательская; - переводческая; - административно-управленческая; - организационно-консультативная деятельность. <p>Doctorial students training in specialty «6D027000-Translation studies »provides two directions: scientific and pedagogic (doctor of philosophy, PhD) and profile (doctor of humanitarians).</p> <p>Preparing doctors of philosophy (PhD) provides training of scientific personnel of the highest academic qualifications in the field of research of problems in translation</p> |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>studies for the system of higher postgraduate education and research sector. Preparing Doctors of the Humanities presupposes the training of highly qualified specialists for scientific, pedagogical, administrative and consultative activities in the field of translation studies both for higher and postgraduate education The main functions of the professional activities of graduates are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - scientific and pedagogical activity; - research; - Experimental research; - translation; - administrative and managerial work; - organizational and consultative activities |
| <p>әсіптік қызметтің түрлері Виды профессиональной деятельности Types of professional activity</p> | <p>Философия докторы (PhD):</p> <ul style="list-style-type: none"> - ғылыми және педагогикалық; - сараптамалық кеңес беру - әкімшілік және басқару; - ұйымдастыру-кеңес беру. <p>Профильдегі докторлар:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ғылыми зерттеулер; - сараптамалық және консультациялық; - Әкімшілік және басқару. <p>докторов по философии (PhD):</p> <ul style="list-style-type: none"> - научно-педагогическая; - экспертно-консультативная - административно-управленческая; - организационно-консультативная. <p>докторов по профилю:</p> <ul style="list-style-type: none"> -научно-исследовательская; - экспертно-консультативная; - административно-управленческая. <p>For PhDs:</p> <ul style="list-style-type: none"> -scientific and pedagogic; - expert and consulting -administrative and managerial; - organizing and consulting. <p>Doctors in profile:</p> <ul style="list-style-type: none"> -research; - expert and consulting; -administrative and managerial |

2 Құзыреттілік картасы / профілі

| Кәсіби құзыреттік (КҚ) | Оқытудың нәтижесі (КҚ бірліктері) | Оқу нәтижелерін қалыптастыратын пәндердің атауы (құзыреттілік бірліктері) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>КҚ_{А-}</p> <ul style="list-style-type: none"> - лингвистикалық зерттеулер әдістерін қолдану қабілеті; - Аудармадағы заманауи компьютерлік бағдарламаларды қолдану мүмкіндігі; - теориялық және эксперименталды ғылыми зерттеулер жүргізу, лингвистика саласындағы проблемаларды кәсіби және жан-жақты талдауды жүзеге асыру, аударма ісі, <p>ПК_{А-}</p> <ul style="list-style-type: none"> - способность применять методы лингвистических исследований; - способность использовать современные компьютерные программы в переводческой деятельности; - способность проводить теоретические и экспериментальные научные исследования, осуществлять профессиональный и всесторонний анализ проблем в области лингвистики, переводоведения, | <p>A_{КК1}</p> <ul style="list-style-type: none"> - лингвистика және аударма зерттеулеріндегі ғылыми зерттеулердің заманауи әдістерін қолданады; - ғылыми зерттеулер әдіснамасын, сараптамалық лингвистикалық талдау жүргізу технологиясын қолданады; <p>A_{ПК1}</p> <ul style="list-style-type: none"> - применяет современные методы научных исследований в лингвистике и переводоведении; - применяет методологию научных исследований, технологии проведения экспертного лингвистического анализа; <p>A_{рс1}</p> <ul style="list-style-type: none"> - applies modern methods of scientific research in linguistics and translation studies; - applies the methodology of scientific research, the technology of conducting expert linguistic analysis; | <p>Қазіргі аударма ұғымдары Қазіргі заманғы лингвистикадағы гендерлік парадигма Аудармадағы социолінгвистикалық бағыттар Аудармадағы этнолінгвистикалық бағыттар</p> <p>Современные переводческие концепции Гендерная парадигма в современном языкознании Социолінгвистические направления в переводе Этнолінгвистические направления в переводе</p> <p>Modern translation concepts Gender Paradigm in Modern Linguistics Sociolinguistic directions in translation Ethnolinguistic directions in translation</p> |
| <p>ПК_{А-}</p> <ul style="list-style-type: none"> - ability to apply methods of linguistic research; - ability to use modern computer programs in translation; -ability to conduct theoretical and experimental scientific research, carry out a professional and comprehensive analysis of problems in the field of linguistics, translation studies, | <p>A_{ПК2}</p> <ul style="list-style-type: none"> аударма технологиясының аудармасында қолданылатын бағдарламалық қамтамасыз етуді қолданады; - аударманың әр түрлі түрлерінде пайдаланылатын қазіргі заманғы компьютерлік бағдарламаларды қолданады. аудармадағы компьютерлік бағдарламалар - мәтіндік массивтерді алгоритмдеуді талдау, өңдеу, формалдандыру және моделдеу. <p>A_{ПК2}</p> <ul style="list-style-type: none"> - применяет программные обеспечения, используемые в работе переводчика технологии перевода; -применяет современные компьютерными программы, | <p>Аудармадағы компьютерлік технологиялар Қазіргі аударма ұғымдары Қазіргі заманғы лингвистикадағы гендерлік парадигма Аудармадағы социолінгвистикалық бағыттар Аудармадағы этнолінгвистикалық бағыттар</p> <p>Наукометрия Компьютерные технологии в переводоведении Современные переводческие концепции Гендерная парадигма в современном языкознании Социолінгвистические направления в переводе Этнолінгвистические направления в переводе Наукометрия</p> |

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>используемыми в различных видах перевода. компьютерные программы в переводе в переводе</p> <p>-умеет анализировать, обрабатывать, формализовывать и моделировать алгоритмизацию текстовых массивов.</p> <p>A_{ПК2}</p> <p>- applies the software used in the translation of the translation technology;</p> <p>-applies modern computer programs used in various types of translation. computer programs in translation</p> <p>- is capable of analyzing processing, formalizing and simulating the algorithm of text arrays.</p> | <p>Computer technologies in translation</p> <p>Modern translation concepts</p> <p>The Gender Paradigm in Modern Linguistics</p> <p>Sociolinguistic directions in translation</p> <p>Ethnolinguistic directions in translation</p> <p>Science metrics</p> |
| | <p>A_{ПК3}</p> <p>- кәсіби дағдыларын жетілдіруге бағытталған ақпараттық-іздеу қызметін ұйымдастырады;</p> <p>- жоғары сапалы аудармалардың барлық түрлерін қамтамасыз ету: түпнұсқа тілін белсенді меңгерудің жоғары деңгейін және аударма тілін, жылдам әрекет етуді, айқын дикцияны, шоғырландыру қабілетін, шудың иммунитетін, психикалық тұрақтылықты;</p> <p>аударма сапасын бағалау, жазбаша мәтіндердің сипаттамалары және ауызша презентациялар; өңдеу.</p> <p>A_{ПК3}</p> <p>-организует информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений;</p> <p>-умеет обеспечить все виды высококачественного перевода:высокий уровень активного владения языком оригинала и языком перевода, быстрота реакции, четкая дикция, умение сосредоточиться, помехоустойчивость, психическая устойчивость;</p> <p>-умеет давать оценку качеству перевода, особенностями письменных текстов и устных выступлений; редактированию.</p> | <p>Арнайы аударма бойынша практикум</p> <p>Ілеспе аударма бойынша практикум</p> <p>Бірізді аударма бойынша практикум</p> <p>Аудармашылық жазудың теориясы мен тәжірибесі</p> <p>Practical course on special translation</p> <p>Practical course on simultaneous interpretation</p> <p>Consecutive Translation Workshop</p> <p>Theory and practice of translation cursive</p> |
| <p>ПК_В</p> <p>- зерттелетін пәндердің пәнаралық байланыстарын көру, болашақ кәсіби</p> | <p>В_{ПК1}</p> <p>- лингвистикалық материалды тапсырмаға сәйкес ресімдеуді біледі;</p> | <p>Тілдік құжаттама және аударма мәселелері</p> <p>Аудармадағы социолінгвистикалық бағыттар</p> <p>Аудармадағы этнолінгвистикалық бағыттар</p> |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>қызмет үшін олардың маңыздылығын түсіну ПК_В - способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности; ПК_В -ability to see the interdisciplinary links of the disciplines studied and to understand their importance for future professional activity</p> | <p>- тіл мен мәдениет арасындағы қарым-қатынастың сипатын анықтау В_{ПК1} - умеет формализовать лингвистический материал в соответствии с поставленными задачами; - определять характер связи между языком и культурой В_{PC1} - formalizes linguistic material in accordance with the tasks assigned; - determines the nature of the relationship between language and culture</p> | <p>Тілдің аудармасы және иммунитеті Языковая документация и проблемы перевода Социолингвистические направления в переводе Этнолингвистические направления в переводе Переводческая деятельность и иммунитет языка Language documentation and translation problems Sociolinguistic directions in translation Ethnolinguistic directions in translation Translation and Language Immunity</p> |
| | <p>В_{ПК2} аударма бірлігін анықтай алады; - дискурстың бірлігін талдау; - әртүрлі фактілер мен құбылыстарды бағалау және талдау үшін ғылым философиясының ережелерін және санаттарын пайдаланады; - аударма технологиясы В_{ПК2} умеет идентифицировать единицы перевода; - анализирует единицы дискурса; - использует положения и категории философии науки для оценивания и анализа различных фактов и явлений; - технологией перевода В_{PC2} identifies units of translation; - Analyzes units of discourse; - uses the provisions and categories of the philosophy of science for evaluating and analyzing various facts and phenomena; -masters translation technology</p> | <p>әлеуметтік-саяси дискурстың аудармасы; Арнайы аударма бойынша практикум Аударма қызметі және тілдің иммунитеті Practical course on special translation Practical course on simultaneous interpretation Consecutive Translation Workshop Theory and practice of translation cursive</p> |
| <p>ПК_В ылыми жобалар мен зерттеулерді емтихан тапсыру мүмкіндіктері</p> | <p>В_{ПК3} - Зерттеу және практикалық мәселелерді шешудің балама шешімдерін талдайды; - зерттеу жобалары мен зерттеулеріне арналған нұсқаларды іске асыру кезінде әлеуетті кірістер / шығындар бағаланады В_{ПК3}</p> | <p>Наукометрия Наукометрия Science metrics</p> |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>- анализирует альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач;</p> <p>- оценивает потенциальные выигрыши/проигрыши реализации вариантов научных проектов и исследований</p> <p>В_{PC3}</p> <p>- Analyzes alternative solutions for solving research and practical problems;</p> <p>- evaluates the potential gains / losses in the implementation of options for research projects and studies</p> | |
| <p>Жалпы кәсіби құзіреттілік (ЖКК)</p> <p>Общепрофессиональные компетенции (ОПК)</p> <p>General Professional Competences (GPC)</p> | <p>Оқытудың нәтижесі (ЖКК бірліктері)</p> <p>Результат обучения (единицы ОПК)</p> <p>Results of education (GPC units)</p> | <p>Оқу нәтижелерін қалыптастыратын пәндердің атауы (құзыреттілік бірліктері)</p> <p>Наименование дисциплин, формирующих результаты обучения (единицы компетенций)</p> <p>names of disciplines forming the results of training (units of competences)</p> |
| <p>ОПК_A</p> <p>Аударма ісі, шетел филологиясы саласындағы ғылыми-педагогикалық және кәсіби қызметке қабілеті мен дайындығы</p> <p>- субъектінің немесе пәндік саланың контекстінде көрінетін кәсіби аударма қызметінің ерекшеліктерін көрсету мүмкіндігі.</p> <p>ОПК_A</p> <p>- способность и готовность к научно-педагогической и профессиональной деятельности в области переводоведения, иностранной филологии</p> <p>- способность отражать специфику профессиональной переводческой деятельности, которая проявляются в контексте предмета или предметной области.</p> <p>GPC_A</p> <p>- Ability and readiness for scientific and pedagogical and professional activities in the field of translation studies, foreign philology</p> <p>- ability to reflect the specifics of professional</p> | <p>A_{ОПК1}</p> <p>- мемлекеттік және шетел тілдерінде ауызша және жазбаша түрдегі ғылыми қызметтің нәтижелерін ұсынудың стилистикалық ерекшеліктерін анықтайды;</p> <p>- мемлекеттік және шет тілдерінде ғылыми қарым-қатынаста қабылданған негізгі нормаларға сүйенеді</p> <p>- мемлекеттік және шет тілдерінде кәсіптік қызметті жүзеге асыруда коммуникациялардың әдістерін, технологияларын және түрлерін қолдануы мүмкін</p> <p>A_{ОПК1}</p> <p>- выявляет стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;</p> <p>- следует основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p> <p>- умеет применять методы, технологии и типы коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p> <p>A_{ОПК2}</p> <p>- кәсіптік өсу мен еңбек нарығының мамандарға қойылатын талаптарын ескере отырып, өз дамуының мәселелерін анықтап, тұжырымдай алады;</p> | <p>Ілеспе аударма бойынша семинар</p> <p>Бірізді аударма бойынша пратикум</p> <p>Наукометрия</p> <p>Әлеуметтік-саяси дискурстың аудармасы</p> <p>Абайдың аударма үдірісіндегі тілдік тұлғасы</p> <p>Практикум по синхронному переводу</p> <p>Практикум по последовательному переводу</p> <p>Наукометрия</p> <p>Перевод общественно-политического дискурса</p> <p>Языковая личность Абая – в процессе перевода</p> <p>Practical course on simultaneous interpretation</p> <p>Practical course on Consecutive Translation</p> <p>Science metrics</p> <p>Translation of socio-political discourse</p> <p>Abai's Linguistic personality in the process of translation</p> |
| | | <p>Әлеуметтік-саяси дискурстың аудармасы;</p> <p>Арнайы аударма бойынша практикум</p> <p>Ілеспе аударма бойынша практикум</p> |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>translation activities, manifested in the context of discipline or subject area.</p> | <p>- кәсіби және жеке даму мақсаттарын тұжырымдайды, - жоспарланған мақсаттарға қол жеткізу жолдары мен тәсілдерін, оның мүмкіндіктерін, реализмін және жеткіліктілігін бағалайды.</p> <p>A_{опк2} - умеет выявлять и формулировать проблемы собственного развития, исходя из этапов профессионального роста и требований рынка труда к специалисту; - формулирует цели профессионального и личностного развития, -оценивает свои возможности, реалистичность и адекватность намеченных способов и путей достижения планируемых целей.</p> <p>A_{gpc1} - reveals the stylistic features of the presentation of scientific activity results in oral and written form in the state and foreign languages; - follows the basic norms adopted in scientific communication in the state and foreign languages - can apply methods, technologies and types of communications in realization of professional activities in the state and foreign languages</p> | <p>Бірізді аударма бойынша практикум Қазақстандағы көркем аударма</p> <p>Перевод общественно-политического дискурса; Практикум по специальному переводу Практикум по синхронному переводу Практикум по последовательному переводу Художественный перевод в Казахстане Translation of socio-political discourse; Practical course on special translation Practical course on simultaneous interpretation Practical course on Consecutive Translation Literary translation in Kazakhstan</p> |
| <p>ОПҚ_б - қазіргі ғылыми жетістіктерді сыни түрде талдауға және бағалауға, ғылыми және практикалық мәселелерді шешуге, оның ішінде пәнаралық бағыттарда жаңа идеяларды қалыптастыруға қабілеті. - іске асырылып жатқан жобалар шеңберінде кешенді ғылыми зерттеулер жүргізу мүмкіндігі. - ғылыми қызметті қаржыландыру үшін тендерлерге (гранттарға) қатысу үшін өтінімдерді әзірлеу мүмкіндігі</p> <p>ОПҚ_б - Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях.</p> | <p>B_{опк4} - ғылыми мақалалардағы негізгі идеяларды айқындау және жүйелеу; - Кіріс көзіне қарамастан кез келген келіп түсетін ақпаратты сынап бағалаңыз; - зерттеу жұмыстарының негізгі әдістерін пайдаланады</p> <p>B_{опк4} -умеет выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах; - критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника; - использует основные методы научно-исследовательской деятельности</p> <p>B_{GPC4} distinguishes and systematizes the main ideas in scientific texts; - critically evaluates any incoming information, regardless of the source; - uses the basic methods of research activities</p> | <p>Наукометрия Аудармадағы социолінгвистикалық бағыттар Аудармадағы этнолінгвистикалық бағыттар Ауызша аударма теориясы мен практикасы Наукометрия Социолінгвистические направления в переводе Этнолінгвистические направления в переводе Теория и практика переводческой скорописи Science metrics Sociolinguistic directions in translation Ethnolinguistic directions in translation Theory and practice of translation cursive</p> |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>– способность вести сложные научные исследования в рамках реализуемых проектов.</p> <p>- способность разрабатывать заявки на участие в конкурсах (тендерах, грантах) на финансирование научной деятельности GPC_b</p> <p>-ability to analyze critically and evaluate current scientific achievements, generate new ideas in solving research and practical problems, including interdisciplinary ones.</p> <p>-ability to conduct complex scientific research within the framework of projects being implemented.</p> <p>- ability to develop applications for contests, grants for financing scientific activities</p> | <p>В_{ОПК5} - ғылыми және практикалық мәселелерді, оның ішінде пәнаралық бағыттардағы мәселелерді шешу үшін қолданыстағы ғылыми жетістіктер мен нәтижелердің сыни талдауын және бағалауын жүргізе алады</p> <p>В_{ОПК5} - умеет делать критический анализ и оценку современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях</p> <p>В_{GPC5} makes a critical analysis and assessment of current scientific achievements and outcomes of activities to solve research and practical problems, including in interdisciplinary areas</p> | <p>Наукометрия Қазіргі аударма ұғымдары Аудармашылық жазудың теориясы мен тәжірибесі Аудармадағы компьютерлік технологиялар Наукометрия Современные переводческие концепции Теория и практика переводческой скорописи Компьютерные технологии в переводевании Science metrics Modern translation concepts Theory and practice of translation cursive Computer technologies in translation</p> |
| | <p>В_{ОПК6} - зерттеулер мен практикалық мәселелерді шешуде жаңа идеяларды шығара алады</p> <p>В_{ОПК6} - умеет генерировать новые идеи при решении исследовательских и практических задач</p> <p>В_{GPC6} - generates new ideas in solving research and practical problems</p> | <p>Наукометрия Аудармадағы компьютерлік технологиялар Наукометрия Компьютерные технологии в переводевании Science metrics Computer technologies in translation</p> |
| | <p>В_{ОПК7} - негізгі философиялық және әдістемелік мәселелерді, соның ішінде, пәнаралық сипаты</p> <p>В_{ОПК7} - умеет анализировать основные мировоззренческие и методологические проблемы, в.т.ч. междисциплинарного характера</p> <p>В_{ОПК7} - analyzes the main philosophical and methodological problems, including of interdisciplinary nature</p> | <p>Наукометрия Аудармадағы компьютерлік технологиялар Абайдың аударма үдірісіндегі тілдік тұлғасы Наукометрия Компьютерные технологии в переводевании Языковая личность Абая – в процессе перевода Science metrics Computer technologies in translation The language personality of Abai is in the process of translation</p> |